

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 13?? ??????? 2014 (*)

«??? — ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????????? — ??????? ??? ?????????????????????
????? ??? ?????????????? ??????? — ???? ??????? 77/388/??? — ?????? 28, ????????????? 3 —
??????? 2006/112/?? — ?????? 370 — ?????? standstill — ?????????????? ??? ?????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????»

???? ????????? C?599/12,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ???
????????? ?? rechtbank van eerste aanleg te Brugge (??????), ?? ?????????? ??? 24?? ???????????
2012, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 20 ?????????????? 2012, ??? ?????????? ??? ??????

Jetair NV,

BTW-eenheid BTWE Travel4you

?????

FOD Financiën,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ????? C. G. Fernlund (?????????), ?????????? ??????????, C. Toader ??? E.
Jarašiūnas, ??????????,

????????? ??????????????: E. Sharpston

?????????????: A. Calot Escobar

????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? Jetair NV ??? ? BTW-eenheid BTWE Travel4you, ?????????????????????? ??? ??? H.
Vandebergh, advocaat,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?? M. Jacobs ??? ??? J.-C. Halleux,

— ? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? W. Roels ??? ??? C. Soulay ??? L.
Lozano Palacios,

— ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???????, ?????????????????????? ??? ??? A.-M. Colaert ??? E.
????????????????????????,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??????? ?? ??????? ??????????????, ?? ?????????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

??????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? standstill, ???
 ?????? ?????????????? ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
 ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????,
 ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
 ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ?????: ?????? ???????), ???
 ?? ?????? 370 ??? ?????????? 2006/112/? ???? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ??????????
 ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? (?? L 347, ? 1, ??? ?????: ??????? ?????
 ???), ??? ??????? 153 ??? 309 ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??? ??????? 43 ?? ??? 56 ?? ??????
 ??? ?? ?????? ??? ??????? 370 ??? ?????????? ?????? ???.

2 ? ?????? ????? ??????????? ??? ???????? ??? ???????? ?????????? ???????, ???????, ???
 Jetair NV (??? ?????: Jetair) ???, ?????????, ??? BTW-eenheid BTWE Travel4you (??? ?????:
 Travel4you), ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ?????????????? ???? (??? ?????: ???), ??? ??? FOD Financiën (???????????????? ???????????
 ?????????????), ?? ????????????? ??? ????????? ??? ????????? ??? ????????? ??
 ????????? ???? ????????? ??? ????????? ?? ?? ????????? ????????? ????? ????
 ????????? ???? ???? ????????????????? ????.

?? ????? ????????

?? ?????? ??? ??????

? ???? ?????

3 ?? ????? 1 ??? ????? ????????? ?????????? ?? ?????:

«?? ????? ????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??????? [??] ??? ???? ?????????? ???
 ?????????? ???????.

?? ?????? ????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??????????????
 ??????????, ????? ?? ????? ??? ?????? ????? ?????????????????? ????????? ?? ?????? ?? ????? ??
 ?????????? ?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1978.»

4 ?? ????? 26, ?????????? 1 ??? 3, ??? ?????? ????????? ?????? ?? ?????:

«1. ?? ????? ????? ????????? [??] ??? ?????? ?? ????????????? ????????? ????????? ??
?? ????? ?????, ??? ?? ????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????? ?????? ??
???????????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?? ????????????????? ?? ?????????, ??????????
?????? ?? ????????? ?????????? ????? ?????????????? ??? ????. ?? ????? ?????? ??
????????????? ?? ????????????? ?????????, ?? ????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ????? 11, ?? ?, ????????????? 3, ?????????? ?? [...]

$$[\dots]$$

3. ?? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ????? ?????, ?????????????????? ?? ????? ?????????????? ????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ????????? ?? ?? ????? 15, ?????????? 14. [...]»

5 ?? ????? 28, ?????????? 3, ????????? ??, ??? 4, ?? ????? ???????, ?? ?????
????????????????? ??? ???? XVI ?? ????????????? «????????????? ??????????», ????? ?? ????:

«3. ??? ? ? ????????? ? ? ????????????????? ???? ?????????? 4 ?????????????? ?????????, ?
???? ???? ??????????:

?) ?? ??????????? ? ??????????? ??? ???? ?????? ?????????????????? ???????? [??? ??????
15] ??? ?? ?????? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?.

[...]

4. ? ??????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ???? ?????????? ??? ??????? ??? 1?
????????????? 1978. [...]»

6 ??? ????????? ???? ?????? 15, ?????? 14, ?? ?????? ???????, ?? ??????
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?, ?????????????????????? «?? ?????????????????? ??? ?????? 26
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ????? ?? ? ??????? ?????????? ???
????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??' ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
?????????????, ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????????».

? ?????? ???? ??

7 ?? ?????? 153 ??? ?????????? ????? ??? ?????? ?? ????:

«?? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????, ??????? ?? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????? 6, 7 ??? 8 ? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ???
?????????????».

[...]»

8 ?? ?????? 306, ?????????????? 1, ??? ?????????? ????? ???, ?? ?????? ?????????????????????? ?????
????? XII, ?????????? 3, ??? ?????????????? «?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????»,
??????? ?? ????:

«?? ?????? ???? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????
?????????? ?????????? ?? ? ?????? ??????????, ????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ??????????
??? ?????? ???? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????, ??? ???
????????????????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ????».

?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ???? ?????????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ??????, ?? ?????? 79, ?????? ??????, ?????????? ??.»

9 ?? ?????? 309 ??? ?????????? ????? ??? ?????? ?? ????:

«?? ?? ?????????? ??? ?????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????????
??? ?????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????????
????????? ?? ? ? ?????? 153.

[...]»

10 ?? ????? 370 ??? ??????? ????? ?? ?????? ?? ?????:

«?? ?????? ???, ?? ?????? ?? 1? ???????????? 1978 ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?, ?????? ?, ?????????? ?? ??????????????????
?? ?? ??????????????»

11 ?? ?????????? X ?? ?????????? ???, ?? ?????? A ?? ?????????????? «????????? ?? ??????
?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????», ?????????? ?? ??????? 4 ??
?????:

«?? ?????? ?? ?????? 306 ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????
?? ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????????»

?? ?????????? ???????

12 ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????
????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ??
????????????????? ??????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? 3?? ????????? 1969 (*Moniteur
belge* ?? 17?? ????????? 1969, ? 7046), ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? (?? ?????: ?????????? ????? ??).

13 ??? ?????????????????? ??, ?? ?? 1?? ?????????????? 1977, ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?????????????????? ?? ??????

14 ? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? 29?? ????????????? 1977, ? ??????
????????? ?? ?????? ?? 1? ?????????????? 1977 ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????

15 ????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ? ?????????? ?? ??
?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? 28?? ?????????????? 1999, ?? ??????
?????? ?? 1?? ?????????????? 2000. ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ???

?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????

16 ? Jetair ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????. ?? 1?? ?????????????? 2009 ?????????????
????? ?????? Travel4you, ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ??????

17 ? Jetair ??? ? Travel4you ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??
????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????????

18 ?? ?????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ??, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????
?? ?? ?? ?????? ??????????

20 ?? ??????? ?????? ???????? ??? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????
 ??????????? ????? ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? 2007 ?? ?? ??????????
 ??? 2010, ?? ????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ????????? ?? 2010. ??
 ?????????? ?????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????????
 ????, ?????????????? ?? ??? ?? 37 600 000 ??? ??????? ?? ????????? ??????????
 ?????????????.

22 ??????? ?? ????????? ????????????, ?? ?????????? ????????????? ?? ? ???????????
 ??????? ?? ?????? 28, ??????????? 3, ?? ?????? ????????? ?? ?????????? ??? ??????
 ????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ?? ????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????
 ?????? ??? ?? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? ??????????. ?????????? ??
 ???, ??????? ?? ?????? 26, ??????????? 3, ?? ????????? ?????????, ?? ??????
 ??????????????????? ?? ?????? 309 ?? ?????????? ??? ??, ??? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ??
 ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
 ?????? ?????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ??
 ?????????????????? ?? ??????

24 ??? ??? ????????? ?????, ?? rechtbank van eerste aanleg te Brugge ????????? ??
 ??????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????
 ????????????????? ???????????;

3) ????????? ? ?????? ????????? ?? ????? 309 ??? ??????? [???? ??] ??
 ????????????? ?? ?????????? ????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ???
 ?????? ?? [?????], ??? ????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????;

4) ?????????? ?? ????? 309, 153, 370 ??? ?? ?????????? ? ??? ????????? [???? ???] ????

??? ?????? ????? ?? ?????????? ??????, ??? ????? ?? ?????????? ??? ??
?????????????, ????? ?? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????,
??? ?????????????? ?? ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? [43 ?? ?? 56 ??],
????????????? ?? ?????? ????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? [?????];

5) ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????
?????????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??, ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ??? 28?? ??????????
1999, ??? ?? ?????????????? ??????????, ??? ??? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ??????;»

??? ?? ?????????????????? ????????????

??? ?? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????

25 ???' ?????? ?????? ?? ?????????????? ??, ??? ?? ?????? 191, ??????? ??????, ???
????????? ??, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ??? ??????, ?? ??????? ??????????????????
????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ????? ?? ?? ?????????????????? ???. ??????, ??? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??, ?????????? ?? ????? ? ?????????????? ??????????????, ??? ? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????.

26 ??????, ??????, ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????
????????????? ?????????????? ??? 1?? ?????????????? 1977, ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????, ?????? ??
23?? ?????? 1977, ??? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ? ??????? ?????? ?? ??????????????
??? ?? ?????? ??????? ?????, ?????? ?? ??????? 1 ?????, ?????? ?? 1?? ?????????????? 1978.
????????, ? ?????????????? ?????? ?????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????.

27 ???????, ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ??, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????,
?? ??????? ?????????????? ?????, ???' ?????, ?? ??????????????????, ??? ?? ?????? 28, ?????????????? 3,
??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 370 ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ??
?????? ??????, ??? ?? 1?? ?????????????? 1978 ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????, ?????????? ? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ??????.

28 ??? ?????????????????? ??, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????
?????????????, ??? ?? 1? ?????????????? 1977, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????????? ??
?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????????,
?? ?????? 26, ?????????????? 3, ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????.

29 ??????????, ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????
«standstill», ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????? 28, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? 15 ?? ?????????? ?????? ?????????, ?? ??????
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? E ?? ?? ?? ?? ??????????.

30 ? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??? 1??

?????????? 1978, ????????? ??? ????? ??? ????????? ????? ????? ????? ?????????????
???????????? ??? ????????????? ??? ???????.

31 ??? ?? ??????? ??? ??????? 28, ????????????? 3 ??? 4, ??? ?????? ????????? ?? ??????????? ??
?? ?????? 15 ??? ?? ??????????? E ??? ????????? ?????? ??????????? ??? ? ??????????? ??? ???????
?????????? ??? ?????? ?????, ??? ??????? ? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ??? ???????????
??? ??????? 26, ????????????? 3, ??? ????????? ?????? ??? ??? 1?? ????????????? 1978, ???
?????????? ??????????????? ??? ??? ??????????? ??????????????? ??????????? ??? ??????????? ??????.

32 ? ?????????? ????? ??????????????????? ??? ?? ?????? 370 ??? ????????? ????? ???, ?? ??????
?????????????? ???' ?????? ?? ????????????????? ??? ??????? 28, ????????????? 3, ??? ?????? ?????????
?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ??? 1? ??????????????? 1978, ????????????????? ???
?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????? ??? ?????????????????? ?, ?????? ?, ??? ?????????
????? ???, ?????????? ?? ??????????????? ?? ??? ??????????????. ?? ??????? 4 ??? ?? ?????
?????????????????? ?, ?????? ?, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????? ?? ??????????????
????????????, ?? ?????? ??????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????
??? ?????????????????????????? ?????? ??? ???????.

33 ????? ??? ???????????, ?? ?????? ?????? ????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ???, ?????????? ??? ?????????? ??????????????? ?????, ?? ?????????? ??????
?????????????? ??? ?? ??? ??? ??? 1?? ??????????????? 1978. ???????????, ?????????????????? ?????
?????????? ??? 18?? ??????????????? 1997, C?129/96, Inter-Environnement Wallonie (????????? 1997,
?. I?7411, ????? 45), ?? ?????????????? ??????????? ??? ? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????
?????? ????? ?? ?????????????? ??????????????????? ??? ?????????????? ?????, ????? ?? ??????????? ???
?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????? ??????? ?????, ?????????????????? ??
?????????????? ??? ?????????? ??????.

34 ????? ??? ??????????, ???????????, ? ?????????? ??????????????? ??????????????? ??? ??????????????
????? ???? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????????? ??????????? Inter-
Environnement Wallonie, ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????. ?
?????????? ?????????????????? ??? ? ??????????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ??????????????
??? ??? ??????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ??? ???????
?????????? ?? ??????????? ??? ??????????.

35 ??????? ?? ??????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????, ????? ?? ??????????? ??? ??????????????
?????????????? ???? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????? ?? ?????????? ??? ??
?????????? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????????????????
??? ?????????????? ? ??????? ?????? (??., ??????? ??????, ?????????????? Inter-Environnement Wallonie,
????????????????????, ????? 45, ??? ??? 4?? ?????????? 2006, C?212/04, ?????????? ?.?., ?????????
2006, ?. I?6057, ????? 121).

36 ????? ?????? ??? ?????? ??????? ???????, ?????????, ?? ?????????????????? ???, ????? ?? ???????????
??? ??????????????? ?????????????? ???, ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????
????????????????? ?????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????? ??? ??????????? ?????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?
????????? ??????.

37 ???????, ?????? ??????????????????? ?? ?? ?????? 31 ??? ??????????? ?????????????, ??? ?? ??????
????? ??????????????????? ??? ??????????? ?????????? ??? 1? ??????????????? 1978, ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ??????????????? ??? ?????? ??? ??????????????? ??????. ?????????? ? ?????? ???????
?????? ?????? ??? 1? ??????????????? 1978 ?? ?????????? ??????????????? ??? ??? ??????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ???????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??
?????????????? ??? ??????????? ?????????, ? ??????? ??????????? ?????? ??? ??? ??????????????? ?????? ???

45 ???? ???????? ??? ??? ????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????????, ?? ?? ???? ??????

370, ?? ?????????? ?? ?? ????????? ?????????? X, ????? A, ????? 4, ?????? ?? ???? ????
?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??
?????? ????????? ????????? ????????????????????? ?????? ?? ??????, ?? ????????????????? ????
?????????? ?????? ?? 1? ????????????? 1978.

46 ???????, ??????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????? ???? , ?? ????? 370 ??? ??????
???? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?'
???? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????
???? ?????????? ?? ?????? 309 ?? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

47 ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????, ?? ?? ??????????
?? ????????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????.

48 ???? ???? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????? ?? ?? (??., ???????, ????????? ?? 7??
????????????? 2006, C?240/05, Eurodental, ??????? 2006, ? I?11479, ????? 50). ?
????????????????? ?????????????? ?? ???? ?????????????????????? ?????, ?????????? ?? ?? ????? 28,
????????????? 3, ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ????? 370 ?? ?????????? ???? ??
????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????? ?? 1?
????????????? 1978, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???? , ?? ??????, ?? ? ?????????????? ????
?? ???? ?????????????, ?? ???? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?????? (??., ???????, ???? ??????
?? ???? ??????, ?????????????????????? ???????? Eurodental, ????? 51).

49 ?????????????? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ???? ?????? ?? ?? (?? . ??????? ?? 13?? ??????? 2000, C?36/99, Idéal
tourisme, ??????? 2000, ? I?6049, ????? 39).

50 ?? ???? ???? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ??????????
?? ?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? , ?????? ?? ?????
????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???? ?? ?????? ?? ??????

51 ?? ?????????? ?????????? ??????, ???????, ?? ????? ? ?????????? ?? ?? ????? 370 ??
????????? ???? ?? ???? ?????????? ?? ?? ?????????????? X, ????? A, ????? 4, ?? ?????????? ??????
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ??
?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ??????

??? ?? ?????????? ??????????????

52 ?? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?????, ???' ?????, ??
?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????????????? ??
????????? ???' ?????????? ???? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ?? ??
????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ???? ?? ??????
?? ?????? 26, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 306 ?? ?????????? ???? ??,
????????????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ???? ?? ?????????? ?????????? ??
28?? ????????????? 1999, ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ???? ?????????????? ?? ?????????
?? ?????????????????????????? ?????? ?? ??????

53 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ???? ?? ???? ?????????????????????, ?? ??????

?????? ???? ???? ???? ???? ???? ? ???? ???? ??????????? ?????????????, ??????? ?? ???
?????????????????? ?? ??????????? ????? ????????????? ???????????, ????? ?? ?
???????????????? ????????????????? ????????????????? (??., ?????? ?????, ?????????? ??? 10??
????????? 2008, C?309/06, Marks & Spencer, ?????? 2008, ? l?2283, ?????? 49 ??? 51,
????? ??? ??? 7?? ??????? 2013, C?19/12, Efir, ????? 35).

54 ?????? ?????? ?? ????????????? ???? ?? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? 26, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ???
??? ?????? 306 ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?? ????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ???????
??? ????????????? ??? ?????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????, ?????????????
??????? ??? ?????????? ????????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ?????. ?? ????????????? ??????
?????????? ?????? ??? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????
?????????????????? ?? ?????????????.

55 ??? ??? ?? ?????? ????????????? ????????????? ???? ? ????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?? ??
????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
?????????????? ?????, ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?? ?????? ?????? ????? ? ?????? ??????, ??????
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??? ?? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?
????? ?? ?????? ?????????????????????, ??????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ????? (??.
????????? ??? 22?? ??????????? 1998, C?308/96 ??? C?94/97, Madgett ??? Baldwin, ???????
1998, ? l?6229, ?????? 23).

56 ?? ??? ?????????? ????????????? ???? ? ?????????? ????????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???' ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????
? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ???
????????????????? ?????????????????.

57 ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ??????? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????
??????.

58 ??? ??????? ?????????? ???????, ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ??? ??????? ?????? ???
?????????????? ?? ??????? ??? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ???' ?????????? ?????? ???
?????? ??? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????,
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ???? ??? ??????? ??? ??????? 26, ?????????????? 1,
??? ?????? ?????????? ??? ??? ??????? 306 ??? ?????????? ?????? ???, ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ???????, ????? ?? ?????????? ?????????? ??? 28?? ??????????? 1999,
????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ???
?? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????
??? ???????.

??? ??? ?????????????? ???????

59 ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?' ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

1) ?? ?????? 28, ?????????????? 3, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ???
17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ???
?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ??????????????????

?????: ?????????? ?????????? ????, ??? ?? ????? 370 ??? ??????? 2006/112/?? ??
????????????, ??? 28?? ?????????? 2006, ??????? ?? ?? ?????? ????????? ??????
????????????????? ?????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ???
1?? ????????????? 1978 ??? ????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????
????????? 77/388 ??? ???? ???? ???? ???? , ?????????? ? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????????????? ????? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???????.

2) ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? 309 ??? ????????? 2006/112, ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ??????????????, ????? ?? ?????????????? ??????
?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???????, ???
????????????????? ????? ?????????????????????? ?????? ????? ?? ????? ?????????????, ??????? ??????????
????? ?????????????????? ?????? ????? ?????????????? ?????? ??? 1? ?????????????? 1978.

3) ?? ?????? 370 ??? ????????? 2006/112 ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? X, ?????? A,
???????? 4, ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ??? ??????? ?????????????? ???
?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ????????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???????.

4) ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ??? ??????, ??? ?????????????? ???
????????? ???' ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ???
????????????????? ?????????????????????, ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ????? ???
????????? ??? ??????? 26, ?????????????? 1, ??? ?????? ????????? 77/388 ??? ??? ??????? 306
??? ????????? 2006/112, ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ???????,
????? ?? ?????????? ?????????? ??? 28?? ????????????? 1999, ?????????? ??? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??
????????????? ??? ??????????????, ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????????
?????? ??? ?????????????? ???????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????????.